



ÅRSHÖGTIDEN
•2017•

CEREMONIPROGRAM

ÅRSHÖGTIDEN 2017
UMEÅ UNIVERSITET

PROMOTIONS CEREMONIEL

för medicinska fakulteten

LATIN

Procede igitur
ut insignia dignitatis tuae
a manu mea accipias
Salve, femina doctissima/
Salve, vir doctissime
Accipe pileum,
signum libertatis
Accipe anulum aureum,
signum dignitatis ac
pignus fidei
Accipe diploma,
testimonium honorum
ac privilegiorum
Vale, praeclarissima/e
medicinae doctor
honoris causa creata/us

FRI SVENSK TOLKNING

Träd fram
och mottag från min hand
tecknen på din värdighet
Var hälsad, lärda kvinna/
Var hälsad, lärde man
Mottag hatten,
frihetens symbol
Mottag den gyllene ringen,
tecknet på din värdighet och en
symbol för troheten
Mottag diplommet,
beviset på äran och på de
rättigheter som tillkommer dig
Farväl, högt ärade
medicine hedersdoktor
som nu promoverats

PROMOTIONS CEREMONIEL

för teknisk-naturvetenskapliga, samhällsvetenskapliga
samt humanistiska fakulteten

LATIN

Procede igitur
ut insignia dignitatis tuae
a manu mea accipias
Salve, femina doctissima/
Salve, vir doctissime
Accipe coronam lauream,
signum veteris
baccalaureatus
Accipe anulum aureum,
signum dignitatis ac
pignus fidei
Accipe diploma,
testimonium honorum
ac privilegiorum
Vale, praeclarissima/e
philosophiae doctor
honoris causa creata/us

FRI SVENSK TOLKNING

Träd fram
och mottag från min hand
tecknen på din värdighet
Var hälsad, lärda kvinna/
Var hälsad, lärde man
Mottag lagerkransen,
tecknet på denna ärorika
akademiska grad
Mottag den gyllene ringen,
tecknet på din värdighet och
en symbol för troheten
Mottag diplommet, beviset
på äran och på de rättigheter
som tillkommer dig
Farväl, högt ärade
filosofie hedersdoktor
som nu promoverats

CEREMONI ÅRSHÖGTIDEN 2017

UMEÅ UNIVERSITET, AULA NORDICA
LÖRDAGEN DEN 21 OKTOBER, KL. 17.00

INGÅNGSPROCESSION

<< *Stella by starlight* >> V. Young

INLEDNINGSANFÖRANDE

Rektor Hans Adolfsson

<< *Vi är blommor* >> G. Riedel/B. Lindgren/arr. G. Riedel

MEDICINSKA FAKULTETENS PROMOTION

Promotor: Dekan Patrik Danielson

Medicine hedersdoktorer

Professor **Emmanuelle Charpentier**

Dr. **Paul Jenkins**

<< *Medley* >> G. & D. Bornemark/arr. A. Bergendahl

TEKNISK-NATURVETENSKAPLIGA FAKULTETENS PROMOTION

Promotor: Dekan Mikael Elofsson

Filosofie hedersdoktorer

VD **Björn O. Nilsson**

Professor **Gary Siuzdak**

<< *Goliat* >> L. Pourkarim/G. Thörn/arr. D. Johansson

SAMHÄLLSVETENSKAPLIGA FAKULTETENS PROMOTION

Promotor: Dekan Ruth Mannelqvist

Filosofie hedersdoktorer

Professor emerita **Carol Bacchi**

Professor **Stewart Clegg**

Professor **Marco H.D. van Leeuwen**

<< *All of me* >> J. Legend/T. Gad

HUMANISTISKA FAKULTETENS PROMOTION

Promotor: Dekan Åsa Karlsson Sjögren

Filosofie hedersdoktor

Utvecklingsledare **Bo Nilsson**

<< *Mercy* >> *S. Mendes/I. Juber/D. Parker/T. Geiger*

PROFESSORSINSTALLATION

Rektor Hans Adolfsson förrättar installationen
av professorerna

Mattias Alenius, professor i cell- och molekyllärbiologi

Jim Andersén, professor i företagsekonomi med inriktning
mot entreprenörskap

Patrik Andersson, professor i miljö kemi

Mattias Derlén, professor i rättsvetenskap

Rikard Eriksson, professor i kulturgeografi med inriktning
mot ekonomisk geografi

Malcolm Fairbrother, professor i sociologi

Giovanni Forchini, professor i ekonometri

Matthew Francis, professor i bioteknik med inriktning
mot molekyllärgenetik

Thomas Mooe, professor i medicin

Christina Ottander, professor i naturvetenskapens didaktik

Olov Rolandsson, professor i allmänmedicin

Eva Samuelsson, professor i allmänmedicin

Christina Segerholm, professor i pedagogik

Britt-Marie Stålnacke, professor i rehabiliteringsmedicin

Stefan Söderberg, professor i internmedicin

Karin Wadell, professor i fysioterapi

Thomas Wågberg, professor i fysik med inriktning
mot nanofysik och material

<< *Alone again (naturally)* >> *G. O'Sullivan*

PRISUTDELNING

Prisutdelare: Rektor Hans Adolfsson

Sven och Maud Thuréus pris

för framstående insatser inom odontologisk
och stomatologisk forskning

Professor **Frank Lobbezoo**

**Swedbanks vetenskapliga pris till Amanda
och Per Algot Mångbergs minne**

för främjande av de neurologiska, neurokirurgiska
eller otorhinolaryngologiska vetenskaperna

Professor **Torbjörn Tomson**

Eric K. Fernströms pris

till yngre, särskilt lovande och framgångsrik forskare
inom den medicinska fakulteten vid Umeå universitet

Medicine doktor **Nasim Sabouri**

**Kungl. Skytteanska Samfundets pris
inom teknik/naturvetenskap**

till yngre forskare vid Umeå universitet
för framstående insatser

Dr. **David Seekell**

**Kungl. Skytteanska Samfundets pris
inom humaniora**

till yngre forskare vid Umeå universitet
för framstående insatser

Docent **Virginia Langum**

Margareta och Eric Modigs pris

till framstående forskare vid den medicinska fakulteten
vid Umeå universitet

Adjungerad professor **Jan-Håkan Jansson**

Nordeas vetenskapliga pris

till forskare som gjort framstående insatser för främjande av vetenskaplig forskning och utveckling inom framförallt samhällsvetenskapliga, rättsvetenskapliga och/eller datavetenskapliga forskningsområden

Docent **Tommy Lundgren**

Erik Kempes pris

till forskare vid en europeisk forskningsinstitution som författat den bästa artikeln inom området miljö- och naturresursekonomi

Filosofie doktor **Mads Greaker**

Filosofie doktor **Kristoffer Midttømme**

UTGÅNGSPROCESSION

<< *Now's the time* >> C. Parker

Musiken framförs av:

Torgny Stigbrand, flygel

Göran Turnborn, gitarr

Sune Wiklund, bas

Sten Öberg, trummor

Umeå musikklasser under ledning av Anna Bergendahl och Helena Karlsson. Piano: David Johansson.

Daniel Lindström, sång

Sara Holmström, sång

Malin Silbo Ohlsson, trumpet

Andreas Carlsson Walleng, trumpet

Publikationen kan beställas från Kommunikationsenheten, Umeå universitet.
Du kan också beställa den i alternativa format. Dokumentet (i PDF-format) finns att
ladda ner från Umeå universitets webbplats [www.umu.se/om-universitetet/hogtider/
arkiv](http://www.umu.se/om-universitetet/hogtider/arkiv). Postadress: 901 87 Umeå. E-post: arshogtid@umu.se. Telefon: 090-786 50 00.

Sammanställt av Kommunikationsenheten, Umeå universitet, september 2017.
Art Director: Johan Bodén, Umeå universitet.

Produktion: Inhousebyrån, Kommunikationsenheten, Umeå universitet.
Tryck: UmU-tryckservice, Umeå universitet. 18496/2017.



UMEÅ UNIVERSITET